

60231

**Beschlüsse** - 1 Teil - Jahr 2011

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 30. Mai 2011, Nr. 893

**Abänderung des Entwurfes des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer**

## DIE LANDESREGIERUNG

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 704 vom 26.04.10, mit welchem der Entwurf des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Umweltministeriums, mit welchem ein grundsätzlich positives Gutachten zum Plan abgegeben wird und Bemerkungen zu folgenden Punkten geäußert werden:

- 1) Bewertung des Qualitätszustandes der Gewässer
- 2) Festlegung der Qualitätsziele
- 3) Wasserbilanz
- 4) Planung des Bodenschutzes

es wird als zweckmäßig erachtet, die genannten Bemerkungen zu überprüfen:

- 1) die Beurteilung des Qualitätszustandes der Gewässer ist aufgrund eines inzwischen überholten Gesetzes erfolgt;
- 2) der Plan legt die allgemeinen Ziele fest, aber nicht die Qualitätsziele der einzelnen Gewässer
- 3) es ist eine dynamische Erarbeitung der Wasserbilanz notwendig, welche die hydrologische Variabilität aufgrund der verschiedenen Benützungsmodalitäten der Speicher- und Regulierungssysteme und der Ableitungssysteme berücksichtigt;
- 4) der Plan verschiebt die Planung zur Milderung des Risiko aus Muren, Überschwemmungen und Lawinen auf den spezifischen Fachplan und die Vorgänge für diese Planungstätigkeit gehen nicht eindeutig hervor

es wird Folgendes in Betracht gezogen:

- 1) die neuen Methoden wurden mit Ministerial-

**Deliberazioni** - Parte 1 - Anno 2011

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 30 maggio 2011, n. 893

**Modifica della proposta del Piano Generale di Utilizzazione delle Acque Pubbliche**

## LA GIUNTA PROVINCIALE

Vista la propria deliberazione n. 704 del 26.04.10, con la quale è stato approvata la proposta del Piano Generale di Utilizzazione delle Acque Pubbliche;

vista la nota del Ministero dell'Ambiente con cui si esprime in linea di massima parere favorevole al piano e vengono espresse delle osservazioni in merito ai seguenti punti:

- 1) valutazione dello stato dei corpi idrici
- 2) individuazione degli obiettivi di qualità
- 3) bilancio idrico
- 4) pianificazione della difesa del suolo

ritiene opportuno esaminare dette osservazioni:

- 1) la valutazione dello stato dei corpi idrici è stata effettuata in base ad una normativa ora superata;
- 2) il piano definisce gli obiettivi generali, ma non individua gli obiettivi di qualità dei singoli corpi idrici;
- 3) è necessaria una formulazione dinamica del bilancio idrico, che tenga conto delle variabilità idrologiche e delle diverse operazioni sui meccanismi di regolazione dei sistemi di derivazione;
- 4) il piano rinvia la pianificazione per la mitigazione dei rischi di frana, alluvione e valanga al piano stralcio e non emerge chiaramente la procedura da seguire per tale pianificazione.

considera che:

- 1) le nuove metodologie sono state fissate con

dekret festgelegt und im Amtsblatt der Republik Nr. 30 vom 07.02.11 veröffentlicht; sie konnten daher nicht im Plan berücksichtigt werden. Es wurde bereits die Anpassung des Monitoringsnetzes in die Wege geleitet und es ist vorgesehen, die Bewertung des Qualitätszustandes der Gewässer bis zum Jahre 2015 zu vervollständigen, zumal eine komplexe Arbeit zur Sammlung und zur Auswertung der diesbezüglichen Daten erforderlich ist;

- 2) die Qualitätsziele sind mit eigenem spezifischen Beschluss Nr. 1543 vom 08.06.2009 festgelegt worden, wobei dessen Inhalte im Kapitel 5 des Teils 1 des Planes wiedergegeben sind und auf jeden Fall im Gewässerschutzplan übernommen werden;
- 3) Das für den Plan verwendete hydrologische Modell berücksichtigt auf indirekter Weise die verschiedenen Benützungsmodalitäten der Speicher- und Regulierungssysteme und der Ableitungssysteme; es ist hingegen die Streuung vom Mittelwert nicht angegeben worden, da ausreichende Datensätze für die Evaluierung der hydrometrischen Daten und der Daten der Bewirtschaftung der großen Staubecken der hydroelektrischen Anlagen fehlen. Wie im Paragraph 5.6 des Teils 2 und im Art. 10 des Teils 3 des Planes angegeben wird, ist die Erweiterung des hydrometrisches Messnetzes der einzelnen Untereinzugsgebiete im Gange. Aufgrund dieser Erweiterung wird es möglich sein, die Wasserbilanz im gewünschten Sinn auf den letzten Stand zu bringen;
- 4) die Verwaltung verteidigt die Entscheidung, auf eine zentrale Planung des hydrogeologischen Risiko zu verzichten, und im Plan lediglich auf die Durchführungsverordnung und auf die Richtlinien zur Erarbeitung der Gefahrenzonenpläne zu verweisen, in welchen die anzuwendenden Modalitäten und Prozeduren festgelegt sind.

Erachtet außerdem, dass die Festlegung der Restwassermengen bei der Erneuerung von Konzessionen für die Ableitungen für die hydroelektrische Nutzung eines flexiblen Überprüfungsinstrumentes im 2-Jahresturnus aufgrund eines konstanten Monitorings des Wasserzustandes bedarf;

decreto ministeriale pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 30 del 07.02.11 e quindi non potevano essere contemplate dal piano. Comunque l'adeguamento della rete di monitoraggio è stato avviato e si prevede di completare la valutazione della qualità dei corpi idrici nel 2015, essendo necessario un complesso lavoro di raccolta e di elaborazione dei dati;

- 2) gli obiettivi di qualità sono stati individuati con propria separata deliberazione n. 1543 del 08.06.2009, i cui contenuti sono ripresi nel capitolo 5 della parte 1 del piano; saranno recepiti in ogni caso nel piano di tutela delle acque;
- 3) Il modello idrologico utilizzato nel piano ha considerato in modo implicito le operazioni sui meccanismi di regolazione dei sistemi di derivazione ed accumulo; non è stato riportato invece lo spettro di variabilità del dato medio, mancando una sufficiente base di validazione dei dati idrometrici e dei dati di gestione dei grandi bacini di regolazione degli impianti idroelettrici. Come specificato al paragrafo 5.6 parte 2 e all'art. 10 parte 3 del piano, è in fase di completamento l'ampliamento della rete di monitoraggio idrometrico dei singoli sottobacini. A seguito di tale ampliamento sarà possibile aggiornare il bilancio idrico nel senso auspicato;
- 4) l'amministrazione difende la scelta di non avere pianificato centralmente il rischio idrogeologico, ma di avere richiamato nel piano unicamente il regolamento e le direttive per la redazione dei piani di pericolo da parte dei comuni, ove sono descritti modalità e procedure da seguirsi.

Considera inoltre che la fissazione dei valori di rilascio del deflusso minimo vitale nell'ambito del rinnovo delle concessioni di derivazioni a scopo idroelettrico necessita di un flessibile strumento di revisione biennale a seguito di un costante monitoraggio dello stato delle acque;

Dies vorausgeschickt wird von der Landesregierung mit Stimmeneinhelligkeit unter Betrachtung der gesetzlichen Bestimmungen

### beschlossen

- 1) gegenüber dem Umweltministeriums auf die in den Prämissen angeführten Bemerkungen zu beharren und zum Entwurf des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer allein folgende Abänderungen zu genehmigen:
  - a) Im Abschnitt 2.4 von Teil II wird im Teilabschnitt betreffend die „Festlegung der Restwassermenge für bestehende Ableitungen“ der letzte Absatz gestrichen.
  - b) Artikel 39 Absatz 3 im Teil III, erhält folgende Neufassung:

„3. Die Festlegung der Restwassermengen bei der Erneuerung von Konzessionen für die hydroelektrische Nutzung orientiert sich an den in der Tabelle 19 angeführten Richtwerten. Die Werte der abzugebenden Restwassermenge werden im Auflagenheft der Konzession angegeben, während die effektiven Modalitäten der Abgabe der Restwassermenge in einem eigenen Zusatzauflagenheft festgelegt werden, welches auf der Grundlage eines Vorschlages verfasst wird, den der neue Konzessionär innerhalb von neun Monaten ab der erfolgten Erneuerung der Konzession in Form eines technischen Berichtes bei der Landesverwaltung einreichen muss. Der technische Bericht muss die Beschreibung des aktuellen Zustandes und der zukünftigen Modalitäten der Restwasserabgabe beinhalten (Angabe möglicher Stellen der Restwasserabgabe, eventuelle Aufteilung der gesamten Restwassermenge auf eine oder mehrere Wasserfassungen, eventuelle Vorschläge zur Stilllegung von Beileitungen, Angabe der monatlich abzugebenden fixen und variablen Restwassermengen, Aufzeigen eventueller kritischer Punkte sowie andere relevante Bemerkungen zur Restwasserabgabe). Innerhalb von drei Monaten ab Erhalt des technischen Berichtes von Seiten des neuen Konzessionärs wird die Landesverwaltung das Zusatzauf-

ciò premesso la Giunta provinciale a voti unanimi espressi nei modi della legge

### delibera

- 1) di sostenere nei confronti del Ministero dell'Ambiente le controdeduzioni indicate in premessa e di approvare unicamente le seguenti modifiche alla proposta del Piano Generale di Utilizzazione delle Acque Pubbliche:
  - a) Al paragrafo 2.4, parte seconda, titolo quinto "Determinazione del DMV per derivazioni già esistenti" è soppressa l'ultima frase dell'ultimo capoverso.
  - b) Il comma 3 dell'articolo 39 della parte terza è così riformulato:

“3. Al rinnovo di concessioni per uso idroelettrico il DMV viene determinato orientandosi ai valori di riferimento riportati nella tabella 19. I valori del DMV da rilasciare vengono indicati nel disciplinare di concessione, mentre le effettive modalità di rilascio del DMV sono stabilite in un apposito disciplinare supplementare, redatto sulla base di una proposta, in forma di relazione tecnica, che il nuovo concessionario dovrà inoltrare alla Provincia entro nove mesi dall'avvenuto rinnovo della concessione. La relazione tecnica dovrà contenere la descrizione dello stato attuale e delle future modalità di rilascio del DMV (indicazione di possibili punti di rilascio, eventuale ripartizione del DMV complessivo su una o più opere di presa, eventuali proposte di dismissioni di opere sussidiarie, indicazione dei valori del DMV - quota fissa e quota variabile - da rilasciare mese per mese, individuazione di eventuali criticità nonché altre considerazioni rilevanti in merito al rilascio del DMV). Entro tre mesi dal ricevimento della relazione tecnica da parte del nuovo concessionario, la Provincia emanerà il disciplinare supplementare. Il raggiungimento dei valori del DMV prescritti nel disciplinare di concessione avverrà gradualmente, entro un periodo massimo di otto anni dal rinnovo della concessione, periodo nel quale il concessionario è obbligato a gestire, nei

genheft erlassen. Die im Auflagenheft festgesetzten Werte der Restwassermenge sollen stufenweise innerhalb eines maximalen Zeitraums von acht Jahren ab der Erneuerung der Konzession erreicht werden. Während dieses Zeitraums ist der Konzessionär verpflichtet, in der einvernehmlich mit den zuständigen Landesämtern festzulegenden Art und Weise ein Überwachungssystem zu betreiben, welches die biologische und chemische Qualität des/der betroffenen Wasserlaufes/läufe erhebt. Um die Richtwerte zu erhalten, auf welche die nachfolgenden Messungen gestützt werden, erfolgt die Überwachung während der ersten beiden Jahre ab Konzessionserneuerung bei Beibehaltung der aktuellen Restwassermenge für bestehende Anlagen von 2 l/s pro km<sup>2</sup> Wassereinzugsgebiet. Am Ende dieses Zeitraums und in regelmäßigen Folgeabständen von zwei Jahren wird die Restwassermenge um jeweils 25% der Differenz zwischen Endwert und Anfangswert erhöht, um auf diese Weise die vom zuständigen Landesamt innerhalb der vorgenannten acht Jahre festgelegten Maximalwerte zu erreichen. Falls die Ergebnisse der durchgeführten Messungen und Erhebungen im Laufe des oben beschriebenen Überwachungsverfahrens bereits frühzeitig zufriedenstellende Ergebnisse unter dem Gesichtspunkt der biologischen und chemischen Qualität des/der betroffenen Wasserlaufes/läufe aufzeigen sollten, kann die Landesregierung, auf Antrag des Konzessionärs und nach Anhörung der zuständigen Landesämter, mit eigenem Beschluss das Verfahren zur Anhebung der Restwassermenge beenden, indem sie die zu jener Zeit angewendeten Werte der Restwassermenge als definitiv festsetzt.“

- 2) diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN  
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALSEKETÄR DER L.R.  
DR. HERMANN BERGER

modi definiti di comune intesa con i competenti uffici della Provincia, un sistema di monitoraggio che rileva la qualità biologica e chimica del/i corso/i d'acqua interessato/i. Per ottenere i valori di riferimento, su cui basare le successive misurazioni, nel corso dei primi due anni dal rinnovo della concessione, la suddetta sperimentazione verrà effettuata senza alterare lo stato del DMV attuale di 2 l/s/km<sup>2</sup> di bacino sotteso alla derivazione. Al termine di tale periodo ed a intervalli regolari di due anni il DMV verrà aumentato del 25% rispetto alla differenza tra valore finale e valore iniziale, giungendo in tal modo ai valori massimi stabiliti dai competenti uffici della Provincia entro i predetti otto anni. Qualora, nel corso del procedimento sopra descritto, gli esiti delle misurazioni ed indagini effettuate dovessero rilevare in anticipo risultati soddisfacenti dal punto di vista della qualità biologica e chimica del/i corso/i d'acqua interessato/i, la Giunta provinciale, su istanza del concessionario e sentiti i competenti uffici della Provincia, può porre fine anticipatamente, con propria delibera, al procedimento di innalzamento del DMV, fissando come definitivi i valori del DMV applicati in tale fase di sperimentazione.”

- 2) di dare pubblicazione della presente delibera sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
DOTT. HERMANN BERGER